

英 汉 汉 英 化 工 双 序 词 典

王 敬 哲 等 著 译

中 国 物 资 出 版 社

汉英英汉化工双序词典

王敬哲 赵毅红 赵风云 著译

中国物资出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汉英英汉化工双序词典/王敬哲著译. —北京: 中国物资出版社, 1996. 6

ISBN 7-5047-1108-X

I. 汉… I. 王… III. 化学工业—双解词典, 汉英、英汉
IV. TQ-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 05565 号

汉英英汉化工双序词典

王敬哲 赵敬红 赵风云 著译

中国物资出版社出版发行

(北京西城区月坛北街 25 号 100834)

全国新华书店经销

北京北方印刷厂印刷

开本 787×1092^{1/32} 1432 印张 23.75 字数 511 千字

1996 年 6 月第 1 版 1996 年 6 月第 1 次印刷

印数: 5000 册

ISBN7-5047-1108-X/TQ·61 定价: 30.00 元

出版说明

当前，由于世界高科技的发展和学科间的相互渗透、交叉与整合，使得全球的化学工业迅猛发展，无论是化学化工产品、药物、燃料，还是化学化工仪器仪表、设备装置、工程工艺，等等，都发生了前所未有的变化。由此而产生的专业辞语词组也不断增多。为适应我国化学化工教学、科研、生产、管理、流通、外贸等的需要，我们特邀长期从事化学化工教学、科研和管理的专家学者，根据我国化学工业发展的特点，将化学化工方面的专业名词术语，以及繁难生僻、与其他学科交叉或相关的词组句子，收集、科学归类，撰著成《化工汉英英汉双序词典》。

本词典分两大部分，一为化学化工汉英词典，二为化学化工英汉词典。前者按笔画多少排列，后者以英文字母序列。对于典中一词多意或多种名称说法的词与词组均作一一译出或注明。由于本词典包括化学化工产品、仪品、设备、工程、工艺及其生产与管理过程的各种名称和常用语，所以有较强的实用性，可供多层次的读者查阅。

本词典主要由王敬哲、赵毅红、赵风云同志著译。参加本书译著的同志还有陶几中、王文媛、郭俊晏、钟洪、李月娥、徐富春、白金发、高峰、蔡雅芹、锡泊、于燕平、陈玉芳、赵宏红、王文一、张治平等。

出版者

1995年12月

目 录

汉英化工词汇..... (3)

英汉化工词汇..... (373)

汉英化工词汇

一画

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| —价 monovalence | —氧化硅 silicon monoxide |
| —元胺 monoamine | —氧化碳 carbon monoxide |
| —元酚 monohydric phenol | —氧化镍 nickel monoxide |
| —元酸 monobasic acid | —羟基酚 monohydric phenol |
| —元醇 monohydric alcohol | —羟基醇 monohydric alcohol |
| —元碱 monoacid base | —硫化硅 silicon monosulfide |
| —甲精 monoformin | —硫化锡 tin monosulfide |
| —价的 univalent | —氯化硫 sulfur monochloride |
| —〇八〇 Sodium fluoroacetate | —氯化碘 iodine monochloride |
| —〇五九 demeton | —氯醋酸 Chloroacetic acid |
| —二四〇 ethion | —(酸)价碱 monoacid base |
| —六〇五 parathion | —(碱)价酸 monobasic acid |
| —丹混剂 1. Drifene A. P. | —甲福美锌 Biomate |
| 2. drifene | —代磷酸铵 ammonium primaryphosphate |
| —水化物 monohydrate | —氧化二氮 nitrogen monoxide |
| —水合物 monohydrate | —羟甲基脲 monomethylolurea |
| —级反应 first order reaction | —氮化三钠 sodium nitride |
| —级结构 primary structure | —氯代醋酸 monochloroacetic acid |
| —狄混剂 Drifene | —氯杀螨酮 sulfenone |
| —氯化氯 chlorine monofluoride | —硝基丙烷 1-nitropropane |
| —氧化汞 mercuric oxide | —溴代醋酸 monobromoacetic acid |
| —氧化物 monoxide | |
| —氧化钴 Cobaltous oxide | |
| —氧化铅 lead monoxide | |

一碳化四硼 boron carbide	乙汞脲 Ethylmercuric urea
一缩二甘油 diglycerol	乙底酸 ethylenediaminetetraacetic acid
一磷酸己糖 hexose monophosphate	乙拌磷 disyston
一磷酸腺甙 adenosine monophosphate	乙炔灯 acetylene burner
一六〇五矿油 Oleoparaphene	乙炔基 ethynyl group
一羟甲基尿素 monomethylolurea	乙炔铜 copper acetylide
乙叉 ethylidene	乙炔银 silver acetylide
乙苯 ethylbenzene	乙炔焊 acetylene welding
乙炔 acetylene	乙炔黑 acetylene black
乙肼 ethyl isocyanide	乙苯威 BASF 2350
乙胺 ethylamine	乙肼酸 dithioacetic acid
乙基 ethyl group	乙草胺 acetochlor
乙烯 ethylene	乙氨酸 1. glycine 2. glycoll
乙烷 ethane	乙氧基 ethoxyl group
乙脲 ethylurea	乙基液 ethyl fluid
乙腈 acetonitrile	乙基氰 ethyl cyanide
乙酸 acetic acid	乙基氯 ethyl chloride
乙醇 ethyl alcohol	乙基碘 ethyl iodide
乙撑 ethylene	乙基溴 ethyl bromide
乙醛 1. acetaldehyde 2. acetic aldehyde	乙硅烷 disilane
乙醚 ethyl ether	乙硅醚 disiloxane
乙二胺 ethylenediamine	乙偶姻 acetoin
乙二酸 oxalic acid	乙菌定 ethirimol
乙二醇 ethylene glycol	乙烯利 ethrel
乙二醛 glyoxal	乙烯胺 vinylamine
	乙烯基 vinyl group
	烯酮 ketene

乙烯醇	vinyl alcohol	乙撑脲	ethyleneurea
乙烯磷	ethephon	乙醛酸	glyoxalic acid
乙烯醚	vinyl ether	乙二酰脲	parabanic acid
乙烷基	ethyl group	乙二醛酶	glyoxalase
乙硫基	ethylmercapto group	乙内酰脲	hydantoin
乙硫醇	ethyl mercaptan	乙丙混酸	1. Chem Stor 2. Shemstor
乙硫醛	thioacetaldehyde	乙丙橡胶	ethylene-propylene rubber
乙硫磷	ethion	乙虫畏磷	SKI 16
乙酰化	acetylation	4-乙-2-甲氮苯	collidine
乙酰苯	acetophenone	乙炔一钠	monosodium acetylide
乙酰值	acetyl value	乙炔气焊	air-acetylene welding
乙酰胺	acetamide	乙炔化物	acetylide
乙酰基	acetyl group	乙肟酰胺	thioacetamide
乙酰脲	acetylurea	乙氨吡酮	BASF 2572
乙酰氯	acetyl chloride	乙氧基苯	ethoxybenzene
乙酰H酸	acetyl-H-acid	乙氧羰基	ethoxycarbonyl group
乙酯基	carbethoxyl group	乙基己醇	ethylhexanol
乙酯磷	Acetoxon	乙基汽油	ethyl gasoline
乙酸铅	lead (II) acetate	N-乙基苯胺	N-ethylaniline
乙硼烷	diborane	2-乙基丁酸	2-ethyl butyric acid
乙滴滴	Perthane	乙基单体	vinyl monomer
乙羧酸	thioacetic acid	乙基硫酸	ethylsulfuric acid
乙缩醛	acetal	乙硅烷基	disilanyl group
乙醇盐	ethylate	乙烯化氧	ethylene oxide
乙醇胺	ethanolamine	乙烯基氟	vinyl fluoride
乙醇铝	1. aluminum ethoxide 2. aluminum ethylate	乙烯基氯	vinyl chloride
乙醇酸	glycollic acid		

乙烯基溴	vinyl bromide	乙苯稻瘟净	Inezin
乙硫羧酸	thioacetic acid	乙种纤维素	β -cellulose
乙硫橡胶	thiokol	乙氧杀螨醇	Etosinol
乙酰化器	acetylator	乙氧基苯胺	phenetidine
乙酰丙酮	acetylacetone	乙氧基金属	ethoxide
乙酞丙酸	levulinic acid	乙基化作用	ethylation
乙酞甲醇	acetol	乙基虫螨磷	pirimiphos ethyl
乙酞苯酚	acetophenol	乙基谷硫磷	azinthos ethyl
乙酞胆碱	acetylcholine	乙基伐灭磷	DSP
乙酞唑胺	acetazolamide	乙基安定磷	pirimiphos ethyl
乙酞辅酶 A	acetyl coenzyme A	乙基保棉磷	azinthos ethyl
乙酞醋酸	acetoacetic acid	乙基纤维素	ethyl cellulose
乙酸乙酯	ethyl acetate	乙基汞化氯	ethylmercuric chloride
乙酸丁酯	<i>n</i> -butyl acetate	乙基香草醛	ethylvanillin
乙酸发酵	acetic acid fermentation	乙基萘基醚	ethyl naphthyl ether
乙撑二胺	ethylenediamine	乙基敏感性	ethyl susceptibility
乙撑二醇	ethylene glycol	乙基溶纤剂	ethyl cellosolve
乙撑亚胺	ethyleneimine	乙基溴硫磷	bromophos ethyl
乙撑氰醇	ethylene cyanohydrin	乙基镁化溴	ethyl magnesium bromide
乙撑氯醇	ethylene chlorohydrin	乙烯叉二氯	vinylidene chloride
乙噻唑磷	prothidathion	乙烯基乙炔	vinylacetylene
2-乙基-1-丁醇	2-ethyl-1-butanol	乙烯基丁醚	Vinyl- <i>n</i> -butyl ether
乙 炔 二 羧 酸	acetylenedicarboxylic acid	乙烯基甲苯	vinyltoluene
乙炔化(作用)	ethynylation	乙烯基吡啶	vinylpyridine
乙炔发生器	acetylene generator	乙烯基咔唑	vinylcarbazole
		乙烯基树脂	vinyl resin

乙氯地乐灵	Torpedo	乙烯基乙基醚	vinyl ethyl ether
乙酰丁苯胺	Butylacetanilide	乙烯基甲基醚	vinyl methyl ether
乙酰水杨酸	acetylsalicylic acid	乙酯苏合香酯	Styralyl acetate
乙酰甲胺磷	acephate	乙酰丙酮合铍	beryllium acetylacetonate
乙酰纤维素	acetylcellulose	乙酰胆碱酯酶	acetylcholine esterase
乙酰替苯胺	acetanilide	乙酰醋酸乙酯	ethyl acetoacetate
乙酰替萘胺	acetylnaphthylamine	乙酸异龙脑酯	Iso-bornyl acetate
乙酰溴葡萄糖	acetobromoglucose	乙醇胺法脱硫	removal of sulfur by ethanolamine
乙酰醋酸酯	acetoacetic ester	乙醛缩二乙醇	acetaldehyde diethylacetal
乙酯杀螨醇	chlorobenzilate	0-5 乙烯防污漆	0-5 polyalkene anti-fouling paint
乙酸诺卜酯	chlorobenzilate	乙二醇二硝酸酯	ethylene glycol dinitrate
乙酸糠醇酯	furfuryl acetate	乙丙木质地板胶	ethylene-propylene emulsion
乙醛二乙醇	acetal	乙位环高柠檬醛	β -cyclohomocitral
乙二胺四乙酸	ethylene diamine tetraacetic acid	乙阶(段)酚醛树脂	resitol
乙二硫醇缩酮	ethylene thioketal	乙酰替乙氧苯胺	acetophenetide
乙二醇一乙醚	ethylene glycol monoethyl ether	AV-80 乙烯船壳漆	AV-80 Polyethene top-side paint
乙二醇一丁醚	ethylene glycol monobutyl ether	乙酰辅酶 A 水解酶	acetyl coenzyme A hydrolase
乙二醇一甲醚	ethylene glycol monomethyl ether		
乙二醇二甲醚	ethylene glycol dimethyl ether		
乙炔气发生器	acetylene gas generator		
乙烯系共聚物	vinyl copolymer		
乙烯吡咯烷酮	vinylpyrrolidone		

乙(撑)二胺四醋酸 ethylenedi- aminetetraacetic acid	乙酰柠檬酸三(2-乙基)己酯 Acetyl tri (2-ethyl hexyl) citrate
乙二醇双硬脂酸酯 ethylene gly- col distearate	HT-8905 乙丙内墙平光乳胶漆 HT-8905 Vinyl acetate-acrylate
乙丙乳胶外墙涂料 vinyl acetate- acrylic exterior wall latex paint	matt interior wall latex paint
3-乙氧基-4-羟基苯甲醛 3- ethoxy-4-hydroxybenzaldehyde	N-(4-乙氧基苄叉)-对-丁基苯胺 N-(4-ethoxybenzylidene)- <i>p</i> - butylaniline
34 乙级各色调和漆 34 B Grade all colors ready mixed paint	N-(4-乙氧基苄叉)-对-氨基苯腈 N-(4-ethoxy benzy lidene)- <i>p</i> - aminobenzonitrile
乙烯系碳氢化合物 hydrocarbon of ethylene series	N-(4-乙氧基苄叉)-对-氨基苯乙 酸 酯 N-(4- ethoxybenzylidene)- <i>p</i> -amino phe- ny lacetate
HT-8906 乙丙外墙乳胶漆 HT- 8906 vinyl acetate-acrylate exteri- or wall latex paint	

二画

二价 divalence	二乙醚 diethyl ether
二肽 dipeptide	二二三 DDT
二烯 diene	二(元)胺 diamine
二噁 diazine	二元酚 dihydric phenol
1, 2-二噁 1, 2-diazine	二元醇 dihydric alcohol
1, 4-二噁 1, 4-diazine	二元酸 binary acid
二醛 dialdehyde	二甘醇 diethylene glycol
二糖 disaccharide	二甲兰 dimetan
二乙胺 diethylamine	二甲汞 dimethylmercury
二乙硫 ethyl sulfide	二甲苯 xylene

- | | | |
|-------|---|-----------------------------------|
| 二甲胺 | dimethylamine | 2. Cytrolane |
| 二甲硫 | methyl sulfide | 二 噻 农 1. diazinon 2. Alfatox |
| 二甲醚 | dimethyl ether | 3. Sarolex 4. Spectracide |
| 二甲威 | Cosban | 二噻酮 thiadiazinthion |
| 二四滴 | 2, 4-D | 二羧酸 dicarboxylic acid |
| 二价的 | bivalent | 二聚物 dimer |
| 二色性 | dichroism | 二酯精 diacetin |
| 二苯肼 | hydrazobenzene | 二乙醇胺 diethanolamine |
| 二苯砒 | Diphenyl sulphone | 二十(烷)酸 1. eicosanoic acid |
| 二苯胺 | 1. diphenylamine 2. big dipper 3. scaldip | 2. arachic acid 3. arachidic acid |
| 二苯脲 | diphenylurea | 二十烷醇 arachidic alcohol |
| 二苯醚 | diphenyl ether | 二水(合)物 dihydrate |
| 二氧威 | dioxacarb | 二元(物)系 binary system |
| 二烯值 | diene value | 二正丙醚 <i>n</i> -propyl ether |
| 二烯属 | diolefin | 二四混剂 Central fume |
| 二羟酚 | dihydric phenol | 二甲亚砒 dimethylsulfoxide |
| 二羟醇 | dihydric alcohol | 二甲硝醚 DMNP |
| 二硝萘 | Chlorodinitronaphthalene | 二甲胂基 cacodyl group |
| 二硝酚 | Dinitrophenol | 二 甲 胂 酸 1. cacodylic acid |
| 二硝散 | Nirit | 2. Silvisar |
| 二硝醚 | 2, 4- Dinitroanisol | 二甲苯酚 2, 4-Xylenol |
| 二氯胺 T | dichloramin T | 二甲基萘 dimethylnaphthalene |
| 二噁烷 | dioxane | 二四五涕 2, 4, 5-T |
| 二噁磷 | dioxathion | 二向色性 dichroism |
| 二溴磷 | 1. naled 2. Dibrom | 二异丙胺 diisopropylamine |
| 二噻农 | dithianon | 二异丙醚 diisopropyl ether |
| 二 噻 磷 | 1. mephosfolan | 二次产品 after-product |
| | | 二级反应 second order reaction |

二级转变	second order transition	二氧化锗	germanium dioxide
二级结构	secondary structure	二氧化锰	manganese dioxide
二级粉碎	secondary crushing	二氧化碳	carbon dioxide
二苯乙炔	diphenylacetylene	二氧磷基	phospho group
二苯乙腈	1. diphenatril 2. Dipan	二敌混剂	Tokuno pair
二苯甲烷	diphenylmethane	二氨基酸	diamino acid
1, 2-二苯乙烯	1, 2-diphenylethylene	二浴染色	two bath dyeing
二苯甲酮	benzophenone	二萘嵌苯	perylene
二苯氯膦	diphenylchloroarsine	二烯合成	diene synthesis
二茂(络)铁	bis (cyclopentadienyl) iron	3, 4-二羟-1-丁烯	1-butene-3, 4-diol
二氟乙烷	difluoroethane	二羟(基)萘	dihydroxy-naphthalene
二氢化茛	dihydroindene	二羟蒽醌	dihydroxyanthraquinone
二氢呋喃	dihydrofuran	二羟醋酸	glyoxylic acid
二氢吡喃	dihdropyran	二硬脂精	distearin
二氧化钛	titanium dioxide	二硝丁酚	dinoseb
二氧化钼	molybdenum dioxide	二硝甲酚	1. Antinonnin
二氧化铀	uranium dioxide	2. Capsine 3. Dinitro	cresol
二氧化铅	lead dioxide	4. Krenite 5. Nitrador	6. Selinon
二氧化铈	cerium dioxide	7. Sinox	
二氧化硅	1. silicon dioxide	二硝戊酚	dinosam
2. shionox		二硝基苯	dinitrobenzene
二氧化硒	selenium dioxide	二硝基萘	dinitronaphthalene
二氧化硫	sulfur dioxide	二硝基酚	dinitrophenol
二氧化锆	zirconium dioxide	二硝酚钠	atonic
二氧化氯	chlorine dioxide	二硫化物	1. disulfide
二氧化锡	tin dioxide		

2. bisulphide
 二硫化碳 carbon disulfide
 二硫杂蒽 diphenylene disulfide
 二硫缩醛 dithioacetal
 二氮(杂)苯 diazine
 1, 3 二氮杂茂 imidazole
 二氮杂菲 phenanthroline
 1, 2-二氯乙烷 1, 2-dichloroethane
 二氯乙烷 1. Dichloroethane
 2. Dowfume
 二氯乙酸 dichloroacetic acid
 二氯乙醚 1. dichloroethyl ether
 2. chlorex
 二氯丁烷 dichlorobutane
 二氯丁硫 Dichlorothiolane dioxide
 二氯化铂 platinum dichloride
 二氯化硫 sulfur dichloride
 二氯化锡 1. tin dichloride
 2. stannous chloride
 二氯丙烯 Dichloropropene
 二氯丙烷 Propylene dichloride
 1, 3-二氯丙酮 1, 3-dichloroacetone
 1, 3-二氯丙醇-[2] 1, 3-dichloro-2-propanol
 二氯甲烷 dichloromethane
 二氯(代)苯 dichlorobenzene
 二氯苯酚 dichlorophenol
 二氯萘醌 1, 2, 3-dichloro-1, 4-naphthoquinone 2. Phygon
 二氯醋酸 dichloroacetic acid
 二酮哌嗪 diketopiperazine
 二溴乙烷 1. Bromofume
 2. Celmide
 1, 2-二溴乙烷 1, 2-dibromoethane
 1, 2-二溴丙烷 1, 2-Dibromopropane
 二(酸)价碱 diacid base
 二聚(作用) dimerization
 二(碱)价酸 dibasic acid
 二乙除草双 PP 831
 二乙基乙醇 2-ethyl-1-butanol
 二乙基甲酮 diethyl ketone
 N, N-二乙基苯胺 N, N-diethylaniline
 二乙烯基苯 divinylbenzene
 二乙酰丹宁 diacetyl tannin
 二乙酰吗啡 diacetylmorphine
 二十二(烷)酸 docosanoic acid
 二十六(烷)酸 hexacosanoic acid
 二十四(烷)酸 tetracosanoic acid
 二十四醇酸 phrenosinic acid
 二丹铜混剂 Chloroble fort

二甲代苯胺	xylidine	二苯基甲醇	benzhydrol
二甲代森硫	Atram	二苯基硫脲	diphenylthiourea
二甲次膦酸	dimethylphosphinic acid	二官能分子	bifunctional molecule
二甲苯麝香	musk xylene	二官能缩聚	bifunctional polycondensation
2, 2-二甲基丁烷	2, 2-dimethylbutane	二氢化吡唑	dihydropyrazole
2, 2-二甲基丙烷	2, 2-dimethylpropane	二氢芳樟醇	Dihydro linalool
二甲基吡啶	dimethylpyridine	二氢松油醇	Dihydroterpineol
N,N-二甲苯基胺	N,N-dimethylaniline	二氢香豆素	Dihydrocoumalin
二甲基硫脲	dimethyl thiourea	二津酸混剂	Lumeton 2412
二甲脾酸钠	Sodium cacodylate	二氧化(一)氮	nitrogen dioxide
二甲硫吸磷	thiometon	α , ϵ -二氨基己酸	α , ϵ -diaminocaproic acid
二价自由基	biradical	α , δ -二氨基戊酸	α , δ -diaminovaleric acid
二次冷却器	aftercooler	二氨基甲苯	diaminotoluene
二异氰酸酯	diisocyanate	二氨基(苯)酚	diaminophenol
二级转变点	second order transition point	二氨基蒽醌	diaminoanthraquinone
二级粉碎机	secondary crusher	二氯环丁砜	Dichlorothiolane dioxide
二环化合物	bicyclic compound	二烯聚合体	diene polymer
二苯乙醇酮	benzoin	1, 3-二羟基丁烷	1, 3-butanediol
二苯乙醇酸	benzilic acid	2, 5-二羟苯醋酸	2, 5-dihydroxyphenylacetic acid
二苯卡巴腓	diphenyl carbazide	二羟甲基脲	dimethylolurea
二苯代酞酐	phthalophenone	二羟基联苯	dihydroxybiphenyl
二苯胺氯膦	diphenylaminochloroarsine		